

BAKAILAOAREN SEKRETUAK

LES SECRETS DE LA MORUE

XVI. mendean ehunka itsasontzi joaten ziren Ternuko bakailao-sarda handietara. 1927an Pasaia PYSBE historikoaren jaiotza ikusi zuen, bakailaoaren arrantza eta lehortze prozesuan Estatuko konpainia handiena izan zena.

la mende bat pasa ondoren, bakailaoari gure omenaldia egingo diogu hitzordu gastronomiko honetan: bakailaoa protagonista duten menu bereziak eta bere sekretuak ezagutzeko jarduera ugari.

Dans le siècle XVI des centaines de bateaux levaient l'ancre aux Grandes Banques de Terre-Neuve. En 1927 Pasaia voit naître à l'historique PYSBE, la plus grande compagnie consacrée à la pêche et séché de la morue de l'État.

Presque un siècle ensuite le nous rendons notre hommage particulier: un rendez-vous gastronomique avec des menus consacrés à la morue et aux activités autour d'un de nos produits les plus traditionnels.

Menu bereziak bakailaoarekin

Menus consacrés à la morue

(BEZ barne + TVA inclus)



Ikusi hemen gure menuak
Découvrez notre menus



restaurants ERRETERIA jatetxeak

Gaztelu ostalua
Fuerte de San Marcos
Zuketx
Egiluze

restaurants LEZO jatetxeak

Kaialde
Etxeberri

restaurants PASAIA jatetxeak

Nicolasa
Txulotxo
Casa Camara
Ziaboga

PROPOSAMENAK

ON VOUS PROPOSE



Ikasi + sukaldatu + dastatu

BAKAILAOAREN TAILER
GASTRONOMIKOA
ATELIER GASTRONOMIQUE
DE LA MORUE
Connaissez- apprenez- dégustez



Bisita gidatu berezia, pintxo barne.

BAKILAO TRADIZIOA
PASAIAN
TRADITION MORUTIÈRE
À PASAIA
Visite Guidée spéciale. Pintxo compris.



Bisita gidatua

LEZOKO HIRIGUNE
HISTORIKOA
QUARTIER HISTORIQUE
DE LEZO
Visite guidée.



Erreterian bisita gidatua.

MANCHESTER
TXIKIA
LA PETITE
MANCHESTER
Visite guidée à Erretereria.



%10 deskontua

ALBAOLA ITSAS
FAKTORIA
ALBAOLA,
FAKTORIA MARITIME
Remise de 10%



Txalupan txangoak Pasaia badian zehar.

PASAIKO BADIAN
BAIE DE PASAIA
Balades en bateau sur la baie de Pasaia.



Bisita gidatu antzetzua.

SAN MARKO
GOTORLEKUA
FORT DE SAN MARCOS
Visite guidée théâtralisée.

Parte hartu zozketan: bakailao eta sagardo saski bat irabazi dezakezu.

Participez au tirage au sort d'un panier avec morue et cidre.

Bete zure datuekin eta utzi kupoia aukeratu duzun establezimenduetako batean.

Remplissez-le avec vos données et remettez-le dans l'établissement de votre choix.

Izena / Prénom:

Tel: Email:

Izaera Pertsonaleko Datuen Babesa arautzen duen 15/1999 Lege Organikoa beteterik, isilpeko fitxategi batera bildu ahal izango dira jasoerako datuak. OARSOALDEAK baizik ez ditu datu horiek erabiliko, barne jarduerari begira. Zeure datu pertsonalak ikusteko, aldarazteko, kentzeko, eta haien aurka egiteko eskubidea duzu. Horretarako, Aialde 2. OIartzun 20100 helbidera edo, e-postaz, turismo@oarsoaldea.net helbideetara idatzi ahal izango duzu.

Conformément à la LOPD 15/1999 de Protection de Données de Caractère Personnel, les données personnelles fournies, pourront être intégrées à un Fichier confidentiel, destiné à utilisation exclusive interne, de responsabilité d'OARSOALDEA. Vous pourrez exercer les droits d'accès, rectification, opposition et annulation, en se adressant par écrit à: Aialde 2. 20180 OIartzun ou par courrier électronique à: turismo@oarsoaldea.net

www.oarsoaldea-turismo.net

Le secret le mieux gardé de la côte basque orientale se trouve à seulement 5 minutes de Donostia-San Sebastián. Les communes d'Errenteria, Lezo, Pasaja et Oartzun ont conservé toute leur essence et nous invitent à nous laisser bercer par des parages aux multiples contrastes. A l'abri du Parc Naturel Aialko Harria et sous l'influence maritime de la singulière Baie de Pasaja, ces localités allient les métiers les plus traditionnels à une gastronomie à la pointe de l'avant-garde.

Euskal kostaldeko ekialdeak gordetzen duen sekreturik preziatuena Donostiatik 5 minutura besterik ez dago. Errenteria, Lezo, Pasaja eta Oartzungo udalerriek euren Oartzungo udalerriek euren esentzia mantentzen dute eta kontrastez beteriko bazterrak ezagutzera gonbidatzen gaituzte. Aialko Harriaren babesean eta Pasaiako badiak bustitzen duelarik, herri hauetan ogibide tradizionalak eta abangoardiako gastronomia bateratzen ditu.



BAKAILAOAREN HAMABOSTALDIA



QUINZAINE DE LA MORUE
MAIATZAK 12-25 MAI



ERRETERIA - LEZO - OIARTZUN - PASAIA